



---

DESIGNING GOOD LIFE

SEATTLE  
POUR OVER  
**Kettle**

*Unique pour over brewing for  
coffee enthusiasts*

<b>Bruksanvisning - svenska.....sida</b>	<b>3 - 8</b>
<b>Brugsanvisning - dansk.....side</b>	<b>9 - 14</b>
<b>Bruksanvisning - norsk.....side</b>	<b>15 - 20</b>
<b>Käyttöohjeet - suomi.....sivu</b>	<b>21 - 26</b>
<b>Instructions of use - english.....page</b>	<b>27 - 32</b>

## Säkerhetsanvisningar

1. Läs igenom bruksanvisningen noga innan användning och spar den för framtida bruk.
2. Anslut endast apparaten till 220-240V växelström och använd endast apparaten till det den är avsedd för.
3. Dra alltid ur kontakten vid uppehåll i användandet, om problem uppstår, efter användning, när det sätts på eller tas av delar från apparaten samt innan rengöring och underhåll.
4. Sänk inte ner apparaten eller dess kontaktplatta i vatten eller andra vätskor.
5. Denna apparat kan användas av personer (inklusive barn från 8 år och uppåt) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har brist på kunskap/erfarenhet av apparaten, om användning sker under övervakning eller efter instruktion hur apparaten används på ett säkert sätt av en person som ansvarar för deras säkerhet och att de är medvetna om möjliga risker.
6. Barn bör vara under uppsyn för att försäkra att de inte leker med apparaten. Barn kan inte alltid uppfatta och förstå potentiella risker. Lär barn ansvarsfull användning av elapparater.
7. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är över 8 år och under övervakning.
8. Placera apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn om de är under 8 år.
9. Se till att sladden inte hänger fritt ned från bänkytan.
10. Placera aldrig vattenkokaren på eller i närheten av kokplattor, öppen eld eller liknande.

11. Apparaten får endast användas under övervakning.
12. **WARNING!** Risk för brännskador! Het ånga och kokande vatten från apparaten kan orsaka brännskador. Observera vattennivåmätarens maxnivå. Öppna aldrig locket när apparaten används och var försiktig vid uthållning av vattnet.
13. Vattenkokaren får endast användas tillsammans med den tillhörande kontaktplattan.
14. Använd aldrig vattenkokaren utan vatten.
15. Lyft ALLTID av vattenkokaren från kontaktplattan innan den fylls med vatten.
16. **WARNING!** Om kannan överfylls med vatten, kan kokande vatten spruta ut.
17. Kontrollera alltid apparat, sladd och kontakt innan användning. Om sladden är skadad måste den bytas av tillverkaren, legitimerad serviceverkstad eller en behörig person för att undvika fara.
18. Extra skydd rekommenderas genom installation av jordfelsbrytare med en märkström av 30 mA. Kontakta en auktoriserad elektriker.
19. Apparaten är endast för privat bruk.
20. Om produkten används till annat än den är till för, eller inte används i enlighet med instruktionerna bär användaren själv ansvaret för eventuella följder. Eventuella skador på produkten eller andra ting täcks därav inte av reklamationsrätten.

## Användning

Vattenkokaren består av tre delar: själva kannan, lock samt en lös, kontaktplatta där kannan kan placeras från alla vinklar. Goose-neckpipen ger dig full kontroll av vattenflödet vilket är viktigt vid t ex pour over-bryggnig. Vattenkokaren får endast användas med den medföljande kontaktplattan. Rulla eventuellt upp en bit av sladden under kontaktplattan och se alltid till att sladden är så kort som möjligt, så att barn inte kan få tag i den. Sätt i kontakten i ett vägguttag.

Ta bort locket genom att dra det uppåt. Fyll på med vatten i vattenkokaren, se markeringarna på den invändiga nivåmätaren och stäng locket se till att vrida locket så att hålet i locket pekar mot pipen. Fyll inte över maxmarkeringen (0,6 liter) och inte under MIN-markeringen och fyll inte på vatten när kannan står på kontaktplattan.

Placera vattenkokaren fylld med vatten på kontaktplattan och starta apparaten med strömbrytaren placerad under handtaget, signallampan tänds. Vattnet från de två första uppkokningarna bör inte användas då det kan finnas orenheter från produktionen i kannan. Notera att vattenkokarens hölje blir varmt under användning.

**OBS!** Kom ihåg att alltid sätta på locket ordentligt efter påfyllning av vatten.

**WARNING!** Om kannan fylls med för mycket vatten (dvs. över MAX-markeringen) kan vattnet koka över och spruta ut. Vattenkokarens maxnivå är 0,6 liter och får inte överskridas. Vattenkokaren får inte startas utan vatten.

Vattenkokaren slår av automatiskt när vattnet kokar, signallampan slocknar. Varje gång vattenkokaren lyfts från kontaktplattan slår vattenkokaren av och signallampan slocknar. Detta förhindrar oavsiktlig uppvärmning när vattenkokaren sätts på plats igen. Om vattenkokaren kortvarigt lyfts bort från kontaktplattan för att t ex fylla på vatten, kom ihåg att starta den igen. Dra alltid ur kontakten när du inte använder vattenkokaren.

**VIKTIGT:** Locket ska alltid vara ordentligt på när vattenkokaren används, annars aktiveras inte den automatiska avstängningsfunktionen och det är dessutom risk att kokande vatten sprutar ut. Vattenkokarens automatiska avstängning är mycket finkänslig. Om avstängningen skulle bli oregelbunden (vattenkokaren slår av för tidigt eller för sent) bör vattenkokaren avkalkas då detta kan vara orsaken (se avsnitt om avkalkning längre fram).

## Pour over - kaffebruggningsguide

### 1. Skölj filter

Vik kanterna på pappersfiltret och sätt filtret i filterhållaren och skölj med varmt vatten. Detta tar bort pappersmaken från filtret och värmer upp karaffen.

Töm karaffen innan du går vidare till nästa steg.

### 2. Tillsätt kaffe

Tillsätt kaffe i filtret. Vi rekommenderar 7,5 gram kaffe per kopp (125 ml) eller 60 gram kaffe per liter vatten till att börja med, men beroende på kaffetyp och personlig smak uppmuntrar vi att experimentera för att hitta en dosering som passar dig.

Kaffet ska malas lite grövre än bordsalt. En kaffekvarn som OBH Nordica Conical Precision (2408) ger en jämn malning och en jämn extraktion.

### 3. Blooming

Börja att långsamt hälla ca 10% av det nykokta vattnet (90-96°C) över kaffepulvret och låt det sedan fuktas i 45 sekunder. Kaffet börjar bubbla och stiga något.

Se till att vattnet täcker hela ytan på kaffepulvret.

### 4. Brygning

Efter blomningen, fortsätt att hälla vatten långsamt och i en spiralrörelse, så att vattnet fuktar kaffet jämnt. Se till att vattennivån alltid ligger precis ovanför kaffepulvret.

Vi rekommenderar att man håller vattnet i små mängder under ca 2-2½ minut. Den totala bryggtiden bör vara 3-3½ minut.

I tillägg till vattenkokare och karaff, rekommenderar vi att du använder en kökssvåg och en timer för att enklare kunna styra hur mycket vatten du håller samt den totala bryggtiden.

### Igenkalkning-/torrkokningsskydd

Vattenkokaren är utrustad med dubbelt säkerhetssystem:

Om vattenkokarens botten täcks av kalkavlagringar, startas utan vatten, eller kokar torrt aktiveras torrkokningsskyddet och vattenkokaren slår av automatiskt. Om detta sker, kontrollera om det är mycket kalkavlagringar i botten av vattenkokaren och avkalka om nödvändigt. Prova därefter att starta vattenkokaren igen med vatten.

Om vattenkokaren fortfarande slår av innan vattnet kokat upp, reklamera apparaten på inköpsstället.

### Avkalkning

Vattenkokaren måste avkalkas regelbundet. Ett tecken på att detta behövs är längre uppkoknings tid eller om den stänger av för tidigt.

- Koka inte mer vatten än du behöver, detta spar ström pga kortare kokningstid och du är säker på att tömma kannan varje gång vilket minskar kalkbeläggningarna.
- Kontrollera om det har bildats kalkbeläggningar regelbundet och håll i hushållsättika så att det täcker botten och låt det stå i några timmar. Töm den och skölj med vatten noga innan användning.
- Om det är mycket kalkbeläggningar bör du använda avkalkningsmedel, citronsyra eller liknande som finns i handeln. Det är viktigt att följa anvisningarna på förpackningen och kom ihåg att koka ur vattenkokaren några gånger efteråt och kasta vattnet. Alternativt kan kannan fyllas till hälften med vatten och tillsätta saften från en citron. Koka blandningen och låt stå i 15 minuter. Låt blandningen koka upp 3 gånger och låt den stå 15 minuter varje gång. Därefter töms kannan och sköljs grundligt.
- Upprepa avkalkningen om nödvändigt och sörj för mer frekventa avkalkningar om så behövs.

**Viktigt!** Använd inte vassa föremål för att ta bort kalkavlagringar då detta kan skada apparaten. Om apparaten inte avkalkas regelbundet kan det medföra att apparaten blir obrukbar. Sådana skador omfattas inte av reklamationsrätten.

Vattenkokarens hölje kan torkas av med en fuktig trasa och torkas torr. Använd inte repande eller frätande rengöringsmedel. Varken vattenkokaren eller dess kontaktplatta får diskas i diskmaskin.

## Kassering av förbrukad apparatur



Enligt lag ska elektriska och elektroniska apparater insamlas och delar av apparaterna återvinnas. Elektriska och elektroniska apparater märkt med symbolen för avfallshantering ska kasseras på en kommunal återvinningsstation.

## OBH Nordicas BEGRÄNSADE GARANTI

### Garantin

OBH Nordica garanterar att den här produkten är fri från tillverkningsdefekter vad gäller material och hantverk under 2 år i Sverige, Norge, Danmark och Finland. Garantin börjar löpa den dag då produkten köps eller levereras.

Denna tillverkarens kommersiella garanti omfattar alla kostnader relaterade till att återställa den bevisat defekta produkten så att den överensstämmer med originalspecifikationerna via reparation eller ersättning av eventuellt defekta delar samt nödvändig arbetsinsats. Efter OBH Nordicas gottfinnande kan en ersättningsprodukt tillhandahållas istället för att reparera den defekta produkten. OBH Nordicas enda skyldighet, och din exklusiva gottgörelse enligt den här garantin, är begränsad till sådan reparation eller ersättning.

### Villkor och undantag

OBH Nordica har ingen skyldighet att reparera eller ersätta produkter som inte åtföljs av ett giltigt inköpsbevis. Den defekta produkten kan returneras till inköpsbutiken.

Den här garantin gäller endast för produkter som köps och används för hemmabruk och omfattar inte skador som uppstår till följd av missbruk, underlåtenhet, misslyckande med att följa OBH Nordicas instruktioner eller då produkten har modifierats eller utsatts för en ej godkänd reparation, felaktig emballering av ägaren eller felhantering av ett transportföretag. Den omfattar inte heller normalt slitage, underhåll, eller ersättning av förbrukningsartiklar och inte heller följande:

- användning av fel typ av vatten eller förbrukningsartikel
- mekaniska skador, överbelastning
- skador eller dåliga resultat som specifikt beror på fel spänning eller frekvens, jämfört med vad som är angivet i produkt-ID:et eller i specifikationen
- vatten, damm eller insekter som har trängt in i produkten

- kalkavlagringar (all kalkborttagning måste ske i enlighet med bruksanvisningen)
- skador till följd av blixtnedslag eller strömavbrott
- skador på glas- eller porslinskomponenter i produkten
- olyckor som brand, översvämning osv.
- professionell eller kommersiell användning

### **Lagstadgade konsumenträttigheter**

OBH Nordicas kommersiella garanti påverkar inte konsumentens lagstadgade rättigheter och inte heller de rättigheter som inte kan exkluderas eller begränsas eller rättigheter mot den återförsäljare från vilken konsumenten köpte produkten. Den här garantin ger konsumenten specifika juridiska rättigheter och denne kan även ha andra lagenliga rättigheter som kan variera från land till land. Konsumenten kan efter eget gottfinnande hävda sådana rättigheter.

Dessa instruktioner finns även tillgängliga på vår hemsida [www.obhnordica.se](http://www.obhnordica.se).

### **TEFAL - OBH Nordica Group AB**

Löfströms Allé 5  
172 66 Sundbyberg  
Tel: 08-629 25 00  
[www.obhnordica.se](http://www.obhnordica.se)

### **Tekniska data**

OBH Nordica 7917  
220-240V ~, 50 Hz  
1100-1310 W  
Maxkapacitet 0,6 liter  
Sladdlös med kontaktplatta  
Dubbelt igenkalkning-/torrkokningsskydd



Rätten till löpande ändringar förbehålles.



## Sikkerhed og el-apparater

1. Læs brugsanvisningen grundigt igennem før brug, og gem den til senere brug.
2. Tilslut kun apparatet til 220-240 volt vekselstrøm, og brug kun apparatet til det formål, det er beregnet til.
3. Tag altid stikket ud af stikkontakten ved forstyrrelser i brugen og efter brug, når der sættes dele på eller tages dele af apparatet samt før rengøring og vedligeholdelse.
4. Kanden og foden må ikke neddyppes i vand eller andre væsker.
5. Dette apparat kan anvendes af personer (heriblandt børn fra 8 år og opefter) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring med eller kendskab til apparatet, såfremt disse er bevidste om mulige risici, er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
6. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Børn er ikke altid i stand til at opfatte og vurdere mulige risici. Lær børn en ansvarsbevidst omgang med el-apparater.
7. Børn må kun rengøre og vedligeholde apparatet, hvis de er 8 år og opefter og er under opsyn.
8. Sørg for at apparat og ledning er uden for børns rækkevidde, medmindre de er 8 år og opefter.
9. Sørg for, at ledningen ikke hænger frit ned fra bordkanten.
10. Sæt aldrig apparatet på eller i nærheden af kogeplader, åben ild eller lignende.
11. Apparatet bør kun anvendes under opsyn.

12. **ADVARSEL:** Risiko for brandskader! Varm damp og kogende vand fra apparatet kan forårsage brandskader. Hold øje med vandstandsmålets maksimum niveau. Åbn aldrig låget, når apparatet er i brug og vær forsigtig, når vandet hældes ud.
13. Elkedlen må kun anvendes med den tilhørende fod.
14. Start ikke apparatet uden vand.
15. Før der hældes vand på, fjernes elkedlen altid fra foden.
16. **ADVARSEL:** Hvis kedlen er overfyldt, kan kogende vand sprøjte ud.
17. Efterse altid apparat, ledning og stik for beskadigelse før brug. Hvis tilledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller hans serviceværksted eller af en tilsvarende uddannet person, for at undgå, at der opstår fare.
18. For ekstrabeskyttelse anbefales installation af fejlstrømsafbryder (HFI/PFI/HPFI-relæbrydestrøm) på max. 30 mA. Kontakt en autoriseret el-installatør herom.
19. Apparatet er kun til husholdningsbrug.
20. Benyttes apparatet til andet formål end det egentlige, eller betjenes det ikke i henhold til brugsanvisningen, bærer brugeren selv det fulde ansvar for eventuelle følger. Eventuelle skader på produktet eller andet som følge heraf er derfor ikke dækket af reklamationsretten.

## Brug

Elkedlen består af tre dele: selve kanden, et låg og en løs kontaktplade, hvor kanden kan placeres fra alle vinkler. Den svanehalsformede tud giver dig fuld kontrol over vandstrømmen, hvilket er vigtigt ved f.eks. pour over-brygning. Elkedlen kan kun bruges med den medfølgende kontaktplade. Rul eventuelt en del af ledningen op under kontaktpladen, og sørg altid for, at ledningen er så kort som mulig, så børn ikke kan få fat i den. Sæt stikket i en stikkontakt.

Tag låget af ved at trække det opad. Fyld vand i elkedlen, se markeringerne på den indvendige vandniveaumåler, og sæt låget på. Sørg for at dreje det, så hullet i låget peger mod hældetuden. Undlad at fylde vand i over maksimumsmarkeringen (0,6 liter) og ikke under minimumsmarkeringen, og fyld ikke vand på, når kanden står på kontaktfladen.

Placer elkedlen fyldt med vand på kontaktpladen, og start den på strømafbryderen, som er placeret under håndtaget. Herefter tænder signallampen. Vandet fra de to første kogninger bør ikke anvendes, da der kan forekomme urenheder i kanden fra produktionen. Vær opmærksom på, at elkedlens yderside bliver varm ved brug.

**OBS!** Husk altid at sætte låget ordentligt på efter påfyldning af vand.

**ADVARSEL!** Hældes der for meget vand i kedlen (dvs. over MAKS.-mærket) kan vandet koge over og sprøjte ud. Elkedlens maks.-niveau er 0,6 liter og må ikke overskrides. Elkedlen må ikke tændes uden vand.

Elkedlen slukker automatisk, når vandet koger, og signallampen slukker. Hver gang elkedlen løftes fra kontaktpladen, slår elkedlen fra, og signallampen slukker. Det forhindrer utilsigtet opvarmning, når elkedlen sættes tilbage igen. Fjernes elkedlen kortvarigt fra kontaktpladen, fx for at påfylde vand, så husk at starte den igen. Træk altid stikket ud, når du ikke bruger elkedlen.

**VIGTIGT:** Låget skal altid være ordentligt sat på, når elkedlen er i brug, da den automatiske slukningsfunktion ellers ikke aktiveres, og der er risiko for, at kogende vand sprøjter ud. Elkedlens automatiske slukkefunktion er yderst fintfølelse. Hvis elkedlen begynder at slukke uregelmæssigt (for tidligt eller for sent), bør den afkalkes, da dette kan være årsagen (se afsnit om afkalkning længere fremme).

## Pour over - kaffebrygning

### 1. Skyl filteret

Buk kanterne på papirfilteret, og sæt det i filterholderen, og skyl med varmt vand. Det fjerner papirsmagen fra filteret og varmer kanden op.

Tøm kanden, inden du går videre til næste trin.

### 2. Tilsæt kaffe

Hæld kaffe i filteret. Vi anbefaler 7,5 g kaffe pr. kop (125 ml) eller 60 g kaffe per liter vand til at starte med, men afhængig af kaffetype og personlig smag, så opmuntrer vi dig til at eksperimentere for at finde en dosering, der passer dig.

Kaffen skal males lidt grovere end bordsalt. En kaffekværn som OBH Nordica Conial Precision (2408) giver en jævn malning og en jævn koncentrering.

### 3. Blooming

Begynd langsomt at hælde ca. 10 % af det nykogte vand (90-96 °C) over kaffepulveret, og lad det dernæst være fugtigt i 45 sekunder. Kaffen begynder at boble og stige en del.

Sørg for, at kaffen er dækket helt til.

### 4. Brygning

Efter blooming fortsat da med langsomt at hælde vand over kaffen i en cirkulerende bevægelse, så vandt fugter al kaffen jævnt. Sørg for, at vandniveauet hele tiden er lige over den malede kaffe.

Vi anbefaler, at man hælder vand på i små mængde inden for ca. 2-2½ minut. Den samlede bryggetid bør være 3-3½ minut.

I tillæg til elkedel og kande anbefaler vi, at du bruger en køkkenvægt og en timer for nemmere at kunne styre, hvor meget vand du hælder på samt den samlede bryggetid.

### Beskyttelse mod tilkalkning og tørkogning

Elkedlen er forsynet med et dobbelt sikkerhedssystem:

Hvis elkedlens bund dækkes af kalkaflejringer, den startes uden vand eller koger tør, aktiveres beskyttelsen mod tørkogning, og elkedlen slukkes automatisk. Hvis det sker, skal du kontrollere, om der er mange kalkaflejringer i bunden af elkedlen og afkalke den, hvis det er nødvendigt. Prøv derefter at starte elkedlen igen med påfyldt vand.

Hvis den stadig slukker, før vandet koger, bør du indlevere apparatet, hvor du har købt det.

### Afkalkning

Elkedlen skal afkalkes regelmæssigt. Et tegn på dette er, når der skal bruges længere tid til en opkogning, eller hvis kedlen slukker for tidligt.

- Kog ikke mere vand, end du har brug for, da det sparer strøm via den kortere opkogningstid, og sørg for at tømme kanden helt hver gang for at minimere kalkbelægning.
- Kontrollér regelmæssigt, om der er dannet kalkbelægnings, og hæld husholdningseddike i, så bunden er dækket, og lad det stå sådan i nogle timer. Tøm kanden, og skyl den omhyggeligt med vand, før den bruges igen.
- Hvis kanden er meget belagt med kalk, bør du bruge et afkalkningsmiddel, citronsyre eller lignende. Det er vigtigt at følge anvisningerne på emballagen og huske at koge elkedlen af nogle gange og kassere vandet. Alternativt kan kanden fyldes halvt op med vand og tilsættes saften fra en citron. Kog blandingen, og lad den stå i 15 minutter. Lad blandingen koge op 3 gange og stå i 15 minutter hver gang. Derefter tømmes kanden og skylles grundigt.
- Gentag afkalkningen efter behov, og sørg for at afkalke hyppigere, hvis det er nødvendigt.

**Vigtigt!** Brug ikke skarpe genstande til at fjerne kalk, da den slags kan beskadige apparatet. Hvis apparatet ikke afkalkes regelmæssigt, kan det betyde, at apparatet ikke kan bruges. Sådanne skader er ikke omfattet af reklamationsretten.

Elkedlens ydre aftørres med en fugtig klud og tørres helt. Brug ikke slibende eller ætsende rengøringsmiddel. Hverken elkedlen eller dens kontaktplade må vaskes i opvaskemaskine.

## Bortskaffelse af udtjent apparat



Lovgivningen kræver, at elektriske og elektroniske apparater indsamles, og dele af apparaterne genbruges. Elektriske og elektroniske apparater mærket med symbolet for afaldshåndtering skal afleveres på en kommunal genbrugsstation.

## OBH Nordica BEGRÆNSET GARANTI

### Garantien

OBH Nordica yder garanti på dette produkt mod nogen produktionsfejl i materialer eller kvalitet op til 2 år i Sverige, Norge, Danmark og Finland, startende fra den oprindelige købs- eller leveringsdato.

Producentens kommercielle garanti dækker alle omkostninger i forbindelse med udbedring af det dokumenterede defekte produkt, så det stemmer overens med de originale specifikationer, gennem reparation eller udskiftning af eventuelle fejlbehæftede dele og den nødvendige arbejdskraft. Efter OBH Nordicas skøn kan produktet erstattes af andet produkt frem for reparation af defekt produkt. OBH Nordicas eneste forpligtelse og din eksklusive løsning under denne garanti er begrænset til en sådan reparation eller erstatning.

### Betingelser & undtagelser

OBH Nordica er ikke forpligtet til at reparere eller erstatte et produkt, hvortil der ikke hører gyldigt købsbevis. Det defekte produkt kan returneres til købsstedet.

Denne garanti gælder kun for produkter, der er købt til hjemmebrug og dækker ikke skade, der måtte opstå som følge af forkert brug, misligholdelse, manglende overholdelse af OBH Nordicas instruktioner eller en modifikation eller uautoriseret reparation af produktet, fejlagtig indpakning fra ejerens side eller fejlhåndtering under forsendelse. Garantien dækker heller ikke normal slidage, vedligeholdelse eller udskiftning af forbrugsdele eller følgende:

- brug af forkert type af vand eller forbrugsvare
- mekanisk skade, overbelastning
- skader eller ringe resultater, som specifikt kan tilskrives forkert spænding eller frekvens som angivet på produkt-ID eller specifikation

- indtrængen af vand, støv eller insekter i produktet
- tilkalkning (enhver form for afkalkning skal udføres i henhold til instruktioner for brug)
- skade, der kan tilskrives lyn eller strømstød
- skade på glas- eller porcelænsdele i produktet
- ulykker, herunder brand, oversvømmelse osv.
- professionel eller kommerciel brug

### **Lovbestemte rettigheder for forbruger**

OBH Nordicas kommercielle garanti påvirker ikke de lovbestemte rettigheder en forbruger måtte have eller rettigheder, som ikke kan ekskluderes eller begrænses, ej heller rettigheder over for forhandler, hvorfra forbruger har købt produktet. Denne garanti giver en forbruger specifikke juridiske rettigheder, og forbrugeren kan også have andre juridiske rettigheder, som kan variere fra land til land. Forbrugeren kan hævde alle sådanne rettigheder efter eget skøn.

### **Groupe SEB Danmark A/S**

2750 Ballerup

Visiting address: Tempovej 27

Phone: +45 43 350 350

Direct: +45 43 350 367

[www.obhnordica.dk](http://www.obhnordica.dk)

### **Tekniske data**

OBH Nordica 7917

220-240V ~, 50 Hz

1100-1310 W

Maks. kapacitet 0,6 liter

Ledningsfri med kontaktplade

Dobbelt beskyttelse mod tilkalkning og tørkogning



Ret til løbende ændringer forbeholdes.

## Sikkerhetsforskrifter

1. Les gjennom bruksanvisningen før bruk og spar den til senere bruk.
2. Tilkoble apparatet kun til 220-240 volt vekselstrøm og bruk apparatet kun til det den er beregnet for.
3. Ta alltid støpslet ut av kontakten når apparatet ikke brukes.
4. Apparatet må ikke senkes i vann eller andre væsker.
5. Dette apparatet kan brukes av personer (inkl. barn fra 8 år og eldre) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på kunnskap/erfaring med apparatet. Hvis bruken skjer under tilsyn eller instruksjon om hvordan apparatet skal brukes på en sikker måte av en person som har ansvaret for deres sikkerhet og at de er klar over mulige farer ved bruken.
6. Barn bør være under tilsyn for å forsikre seg om at de ikke leker med apparatet. Barn er ikke alltid i stand til å forstå og vurdere spesielle farer rundt dette. Lær barn et ansvarsbevist forhold til elektriske apparater.
7. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn under 8 år og som ikke er under tilsyn.
8. Sett apparatet og ledningen utenfor rekkevidden der det er barn under 8 år.
9. Pass på at ledningen ikke henger fritt ned fra bordet.
10. Sett aldri vannkokeren på eller i nærheten av kokeplater, åpen ild eller lignende.
11. Apparatet må kun brukes under tilsyn.

12. **VARSEL!** Fare for brannskader! Varm damp og kokende vann fra apparatet kan forårsake brannskader. Husk vannnivåmålerens maks. nivå. Lokket må aldri åpnes når apparatet er i bruk og vær forsiktig når du heller ut vann.
13. Vannkokeren må kun brukes med foten som følger med.
14. Start aldri apparatet uten vann.
15. Ta ALLTID vannkokeren av foten når den skal fylles med vann.
16. **ADVARSEL!** Hvis kannen er overfylt kan det sprute kokende vann ut.
17. Kontroller alltid apparatet, ledningen og støpslet før bruk. Hvis ledningen er skadet skal den byttes av produsenten, forhandleren eller autorisert serviceverksted for å unngå at det oppstår noen fare.
18. For ekstra beskyttelse bør man installere jordfeilbryter (RCD) som ikke overskrider 30 mA. Kontakt en autorisert elektriker.
19. Apparatet er kun beregnet til privat forbruk.
20. Hvis produktet brukes til annet enn den er beregnet for og ikke brukes i henhold til bruksanvisningen bærer brukeren selv ansvaret for eventuelle følger. Eventuelle skader på produktet eller annet herunder dekkes ikke av reklamasjonsretten.

### **Slik brukes vannkokeren**

Vannkokeren består av tre deler: selve kannen, lokk og en løs kontaktplate som kannen kan settes ned på fra alle vinkler. Svanehalstuten gir full kontroll med vannstrømmen, som er viktig ved for eksempel håndbrygging. Vannkokeren skal kun brukes med kontaktplaten som følger med. Rull om nødvendig opp en del av ledningen under kontaktplaten, og sørg alltid for at ledningen er så kort som



mulig, slik at barn ikke kan få tak i den. Sett inn støpselet i en stikkontakt.

Ta av lokket ved å dra det oppover. Fyll vann i vannkokeren, se markeringene på den innvendige nivåmåleren, og lukk lokket. Pass på å vri lokket slik at hullet i lokket peker mot tuten. Fyll ikke over MAX-merket (0,6 liter), og ikke under MIN-merket, og fyll ikke på vann når kannen står på kontaktplaten.

Plasser vannkokeren fylt med vann på kontaktplaten, og start apparatet med strømbryteren som sitter under håndtaket. Signallampen tennes. Vannet fra de to første oppkokingene bør ikke brukes, da det kan finnes urenheter fra produksjonen i kannen. Merk at vannkokerens deksel blir varmt under bruk.

**OBS!** Husk alltid å sette på lokket ordentlig når du har fylt på vann.

**ADVARSEL!** Hvis kannen fylles med for mye vann (dvs. over MAX-merket), kan vannet koke over og sprute ut. Vannkokerens maksnivå er 0,6 liter og må ikke overskrides. Vannkokeren må heller ikke startes uten vann.

Vannkokeren slår seg automatisk av når vannet koker, og signallampen slukkes. Hver gang vannkokeren løftes av kontaktplaten, slår vannkokeren seg av og signallampen slukker. Dette forhindrer at vannkokeren utilsiktet varmes opp når den settes på plass igjen. Hvis vannkokeren løftes bort fra kontaktplaten i kortere tid, for eksempel for å fylle på vann, må du huske å starte den på nytt. Dra alltid ut kontakten når du ikke bruker vannkokeren.

**VIKTIG!** Lokket skal alltid være ordentlig på når vannkokeren er i bruk, ellers aktiveres ikke den automatiske avstengingsfunksjonen og det er risiko for at kokende vann kan sprute ut. Den automatiske avstengingen på vannkokeren er svært sensitiv. Hvis vannkokeren slår seg av uregelmessig (for tidlig eller for sent), kan dette skyldes behov for avkalking (se avsnitt om avkalking tidligere i bruksanvisningen).

## Instruksjoner for håndbrygging av kaffe

### 1. Skyll filteret

Brett kantene på papirfilteret og sett filteret i filterholderen. Skyll med varmt vann. Dermed fjerner du papirsmaken fra filteret og varmer opp karaffelen.

Tøm karaffelen før du går videre til neste trinn.

### 2. Ha i kaffe

Ha kaffe i filteret. Vi anbefaler 7,5 gram kaffe per kopp (125 ml) eller 60 gram kaffe per liter vann til å begynne med, men dette avhenger av kaffetype og personlig smak, så vi oppmuntrer deg til å eksperimentere for å finne en dosering som passer for deg.

Kaffen skal males litt grovere enn bordsalt. En kaffekvern som OBH Nordica

Conical Precision (2408) maler jevnt og gir en jevn trakting.

### **3. Blooming**

Begynn langsomt å helle ca. 10 % av det nykokte vannet (90–96 °C) over kaffepulveret, og la det deretter fuktes i 45 sekunder. Kaffen begynner å boble og stige litt.

Pass på at vannet dekker hele overflaten på kaffepulveret.

### **4. Trakting**

Etter bloomingen fortsetter du å helle vann langsomt og i en spiralbevegelse, slik at vannet fukter kaffen jevnt. Pass på at vannivået alltid ligger rett over kaffepulveret.

Vi anbefaler at vannet helles i små mengder i løpet av ca. 2–2½ minutt. Total traktetid bør være 3–3½ minutt.

I tillegg til vannkoker og karaffel anbefaler vi at du bruker en kjøkkenvekt og en timer for enklere å kunne styre hvor mye vann du heller og den totale traktetiden.

### **Beskyttelse mot kalking/tørrkoking**

Vannkokeren er utstyrt med et dobbelt sikkerhetssystem:

Hvis bunnen av vannkokeren dekkes av kalkavleiringer, startes uten vann, eller koker tørt, aktiveres tørrkokingsvernet og vannkokeren slår seg av automatisk. Hvis dette skjer, skal du kontrollere om det er mye kalkavleiring i bunnen av vannkokeren, og avkalke den dersom det er nødvendig. Prøv deretter å starte vannkokeren igjen med vann.

Hvis vannkokeren fortsatt slår seg av før vannet koker opp, må du reklamere på apparatet i butikken.

### **Avkalking**

Vannkokeren må avkalles med jevne mellomrom. Et tegn på at dette trengs, er at oppkokingstidene blir lengre, eller at den slår seg av for tidlig.

- Ikke kok mer vann enn du trenger. Da sparer du strøm på grunn av kortere koketid, og du er sikker på at du tømmer kannen hver gang, noe som gir mindre kalkavleiringer.
- Kontroller regelmessig om det har dannet seg kalkavleiringer. Hell mateddik i kokeren slik at det dekker bunnen, og la det stå i noen timer. Tøm den og skyll den nøye med vann før bruk.
- Hvis det er snakk om store kalkavleiringer, bør du bruke kalkfjerningsmiddel, sitronsyre eller lignende som fås i butikk. Det er viktig å følge instruksjonene på emballasjen, og husk å koke opp vann et par ganger etterpå og slå ut vannet. Et alternativ er å fylle kannen halvfull med vann og tilsette saften fra en sitron. Kok blandingen og la den stå i 15 minutter. La blandingen koke opp 3 ganger, og la den stå 15 minutter hver gang. Deretter tømmes kannen

- og skylles grundig.
- Gjenta avkalkingen etter behov, og sørg for å avkalke mer regelmessig ved behov.

**Viktig!** Ikke bruk skarpe gjenstander til å fjerne kalkavleiringer med, da dette kan skade apparatet. Hvis apparatet ikke avkalles regelmessig, kan det føre til at apparatet blir ubrukelig. Slike skader omfattes ikke av reklamasjonsretten.

Dekselet på vannkokeren kan tørkes av med en fuktig klut og deretter tørkes tørr. Ikke bruk slipende eller skurende vaskemidler. Verken vannkokeren eller kontaktplaten kan vaskes i oppvaskmaskin.

## Avlevering av apparatet



Loven krever at elektriske og elektroniske apparater innsamles og deler av de gjenbrukes. Elektriske og elektroniske apparater merket med symbolet for avfallshåndtering skal avleveres på en kommunal gjenvinningstasjon.

## BEGRENSET GARANTI for OBH Nordica

### Garantien

OBH Nordica garanterer at dette produktet vil være fritt for produksjonsfeil i materialer eller arbeid i 2 år i Sverige, Norge, Danmark og Finland, fra og med kjøpsdato eller leveringsdato.

Denne produsentens kommersielle garanti dekker alle kostnader knyttet til gjenoppretting av bevist defekt produkt, slik at det samsvarer med de opprinnelige spesifikasjonene, gjennom reparasjon eller bytting av eventuelle deler samt nødvendig arbeid. OBH Nordica kan velge å bytte ut produktet med et erstatningsprodukt i stedet for å reparere et defekt produkt. OBH Nordicas eneste forpliktelse og den eneste løsningen du tilbys ifølge denne garantien, er begrenset til denne typen reparasjon eller bytte.

### Vilkår og unntak

OBH Nordica er ikke forpliktet til å reparere eller erstatte noen produkter der det ikke kan legges frem gyldig kjøpskvittering. Defekt produkt kan leveres tilbake til butikken der det ble kjøpt.

Denne garantien gjelder bare for produkter som er kjøpt og brukt til hjemmebruk og dekker ikke noen typer skader som oppstår som følge av misbruk, uaktsomhet, unnlattelse av å følge OBH Nordicas instruksjoner, eller modifisering eller uautorisert reparasjon av produktet, feil pakking fra eier eller feilbehandling fra eventuell transportør. Den dekker heller ikke normal

bruksslitasje, vedlikehold eller bytting av forbruksdeler, eller følgende:

- bruk av feil type vann eller forbruksdeler
- mekaniske skader, overbelastning
- skader eller dårlige resultater, særlig på grunn av feil spenning eller frekvens, som stemplet på produkt-IDen eller spesifikasjonen
- inntrenging av vann, støv eller insekter i produktet
- kalkavleiring (eventuell avkalking må utføres i henhold til brukerveiledningen)
- skade som følge av lynnedslag eller spenningsvingninger
- skade på eventuelle glass- eller porselenselementer i produktet
- ulykker, blant annet brann, oversvømmelse osv.
- profesjonell eller kommersiell bruk

### **Lovbestemte forbrukerrettigheter**

OBH Nordicas kommersielle garanti får ingen innvirkning på de lovbestemte rettighetene forbrukere kan ha, eller andre rettigheter som ikke kan utelates eller begrenses, eller rettigheter i forhold til forhandleren som forbrukeren kjøpte produktet fra. Denne garantien gir forbrukeren bestemte juridiske rettigheter, og forbrukeren kan også ha andre juridiske rettigheter som kan variere fra land til land. Forbrukeren kan hevde slike rettigheter etter eget skjønn.

### **Groupe SEB Norway AS**

Lilleakerveien 6d, plan 5

0216 Oslo

Norge

Telephone: +47 22 96 39 30

[www.obhnordica.no](http://www.obhnordica.no)

### **Tekniske data**

OBH Nordica 7917

220–240 V ~, 50 Hz

1100–1310 W

Makskapasitet 0,6 liter

Ledningsfri med kontaktplate

Dobbelbeskyttelse mot igjenkalkning/tørrkoking



Rett til fortløpende endringer forbeholdes.

## Turvallisuusohjeet

1. Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.
2. Liitä laite ainoastaan 220-240 V:n verkkovirtaan ja käytä laitetta vain sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen.
3. Irrota pistotulppa pistorasiasta aina toimintahäiriön yhteydessä, laitteen käytön jälkeen, osia kiinnitettäessä tai irrotettaessa sekä ennen puhdistusta ja huoltoa.
4. Kannua tai pohjaosaa ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen.
5. Kahdeksanvuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, jotka ovat fyysisesti, henkisesti tai aisteiltaan rajoitteisia tai joilla ei ole riittävästi tietoa tai kokemusta laitteen käytöstä, voivat käyttää tätä laitetta, mikäli käyttö tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai tämä henkilö on opettanut heitä käyttämään laitetta turvallisella tavalla ja tiedostamaan käyttöön mahdollisesti liittyvät riskit.
6. Valvo, etteivät lapset leiki laitteella. Lapset eivät välttämättä ymmärrä tai osaa arvioida mahdollisia vaaroja. Opeta lapsia käyttämään sähkölaitteita vastuullisesti.
7. Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
8. Pidä laite ja sen liitosjohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
9. Varmista, ettei liitosjohto riipu pöydän reunan yli.
10. Älä sijoita vedenkeitintä keittolevylle tai keittolevyn, avotulen tai muun lämmönlähteen läheisyyteen.

11. Laitteen käyttöä on aina valvottava.
12. **VAROITUS!** Palovamman vaara! Laitteesta tuleva kuuma höyry ja kiehuva vesi saattavat aiheuttaa palovammoja. Varmista, ettei vedenpinta ylitä enimmäistasoa. Älä koskaan avaa kantta keittimen ollessa käynnissä. Ole varovainen kaataessasi kuumaa vettä.
13. Kannua saa käyttää ainoastaan mukana toimitettavalla pohjaosalla.
14. Älä käytä keitintä ilman vettä.
15. Nosta kannu pois pohjaosan päältä aina ennen täyttöö.
16. **VAROITUS!** Jos kannu on liian täynnä, siitä voi roiskua käytön aikana kiehuvaa vettä.
17. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite, liitosjohto ja pistotulppa eivät ole vaurioituneet. Jos liitosjohto on vaurioitunut, se on vaihdettava vaaratilanteiden välttämiseksi. Vaihdon saa suorittaa ainoastaan valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai muu pätevä henkilö.
18. Pistorasiaan on suositeltavaa asentaa lisäsuojaksi vikavirtasuojakytkin, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA. Ota tarvittaessa yhteys valtuutettuun sähköasennusliikkeeseen.
19. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
20. Jos laitetta käytetään muuhun kuin sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen tai käyttöohjeen vastaisesti, laitteen käyttäjä kantaa täyden vastuun mahdollisista seurauksista. Tällöin takuu ei kata tuotteelle tai muulle kohteelle mahdollisesti aiheutuneita vaurioita.

## Käyttäminen

Vedenkeitin koostuu kolmesta osasta: kannusta, kannesta ja kuumennuslevystä, jolle kannun voi asettaa missä suunnassa tahansa. Veden

virtausta voi hallita joutsenkaulaputken avulla. Tämä on tärkeää esimerkiksi pour over -suodattamisessa. Kannua saa käyttää ainoastaan keittimen mukana toimitettavalla pohjaosalla. Säädä johdon pituus kiertämällä sen ylimääräinen osa pohjaosan alla olevalle kelalle. Varmista, että johto on aina mahdollisimman lyhyt ja että se ei riipu pöydän reunalta niin, että lapset ulottuisivat siihen. Työnnä pistoke sähköpistorasiaan.

Irrota kansi vetämällä sitä ylöspäin. Täytä vedenkeittimen kannu vedellä. Katso sisäpuolisen tasomittarin merkintöjä. Sulje kansi kääntämällä sitä siten, että kannun aukko osoittaa putkeen. Älä ylitä enimmäistäyttömäärää (0,6 litraa) tai alita vähimmäistäyttömäärää (0,75 litraa). Kannuun ei saa lisätä vettä, kun se on asetettu pohjaosan päälle.

Aseta täytetty kannu keittimen pohjaosan päälle. Käynnistä keitin painamalla kädensijan alapuolella olevaa virtakytkintä, jolloin merkkivalo syttyy. Kaada varmuuden vuoksi kahdella ensimmäisellä kerralla keitetty vesi pois, koska keittimeen on valmistusvaiheessa saattanut jäädä lieviä epäpuhtauksia.  
**VAROITUS!** Laitteen ulkopinta kuumenee käytön aikana huomattavasti.

**HUOM!** Muista aina veden lisäämisen jälkeen asettaa kansi paikalleen kunnolla.

**VAROITUS!** Jos keitin on liian täynnä eli vedenpinta ylittää MAX-merkin, keittimestä voi käytön aikana roiskua kiehuvaa vettä. Vedenkeittimen 0,6 litran enimmäistäyttömäärää ei saa ylittää. Vedenkeitintä ei saa koskaan käyttää tyhjänä.

Kun vesi kiehuu, keittimen virta katkeaa automaattisesti ja merkkivalo sammuu. Aina kun kannu otetaan pois pohjaosan päältä, virta katkeaa automaattisesti ja merkkivalo sammuu. Näin vedenkeitin ei kuumene vahingossa, kun se asetetaan takaisin paikalleen. Muista siis käynnistää keitin uudelleen, jos olet poistanut kannun hetkeksi pohjaosalta esimerkiksi lisätäksesi vettä. Irrota pistotulppa pistorasiasta aina, kun vedenkeitintä ei käytetä.

**TÄRKEÄÄ:** Kannen on oltava suljettuna keitintä käytettäessä. Muuten automaattinen virrankatkaisu ei toimi ja keittimestä saattaa roiskua kiehuvaa vettä. Vedenkeittimen automaattinen virrankatkaisu on suunniteltu niin, että virta katkeaa juuri oikeaan aikaan. Jos virta katkeaa liian aikaisin tai liian myöhään, vedenkeittimeen kertynyt kalkki on poistettava. Toimintahäiriöt saattavat usein johtua nimenomaan kalkkiutumisen (ks. kohta Kalkinpoisto).

## Pour over -kahvinsuodatusopas

### 1. Huuhtelee suodatin vedellä

Taita paperisen suodattimen reunat. Aseta suodatin telineeseen ja huuhtelee se lämpimällä vedellä. Tällöin paperin maku poistuu suodattimesta ja karahvi lämpiää.

Tyhjennä karahvi ennen seuraavaan vaiheeseen siirtymistä.

## 2. Aseta kahvijauhe suodattimeen

Aseta kahvijauhe suodattimeen. On suositeltavaa käyttää aluksi 7,5 grammaa kahvijauhetta kupillista (125 ml) kohden tai 60 grammaa kahvijauhetta vesilitraa kohden, mutta erilaisia vaihtoehtoja kannattaa kokeilla kahvin tyypin ja oman maun mukaan, jotta löydät mieleisesi annostelun.

Kahvi on jauhattava hieman pöytäsuolaa karkeammaksi. OBH Nordica Conical Precisionin (2408) kaltainen kahvimylly jauhaa tasaisesti, joten kahvi uuttuu yhdenmukaisesti.

## 3. Blooming

Aloita kaatamalla noin 10% vastakeitetyistä vedestä (90–96 °C) kahvijauheen päälle. Anna sen kostua 45 sekuntia. Kahvijauhe alkaa kuplia, ja sen pinta nousee hieman.

Varmista, että vesi peittää kahvijauheen pinnan kokonaan.

## 4. Suodattaminen

Blooming-vaiheen jälkeen kaada vettä tasaisesti spiraalimaisella liikkeellä, jotta vesi kostuttaa kahvin tasaisesti. Varmista, että veden pinta ulottuu juuri ja juuri kahvijauheen päälle.

On suositeltavaa kaataa vettä vähitellen noin 2–2,5 minuutin ajan. Kokonaissuodattamisajan tulee olla 3–3,5 minuuttia.

On suositeltavaa käyttää vedenkeitimen ja karahvin lisäksi keittiövaakaa ja ajastinta, jotta pysyt selvillä kaadettavan veden määrästä ja kokonaissuodattamisajasta.

## Kalkkeutumis- ja tyhjiinkiehumissuoja

Keittimessä on kaksinkertainen suojajärjestelmä.

Jos keittimen pohja kalkkiutuu, keitin käynnistetään ilman vettä tai se kiehuu kuiviin, suoja katkaisee virran automaattisesti. Tarkista siinä tapauksessa, onko keittimen pohja kalkkiutunut. Poista kalkki tarvittaessa. Kokeile keitintä sen jälkeen kaatamalla siihen vettä ja käynnistämällä laite.

Mikäli suoja edelleen katkaisee virran ennen veden kiehumista, toimita keitin liikkeeseen, josta se on ostettu.

## Kalkinpoisto

Kalkki tulee poistaa vedenkeittimestä säännöllisin väliajoin.

Kalkinpoistotarpeesta kertoo se, että veden kiehauttaminen kestää aiempaa pidempään tai että laitteen virta katkeaa liian aikaisin.

- Keitä vain niin paljon vettä kuin aiot käyttää. Näin säästät sähköä ja varmistat, että keitin tyhjenee jokaisen käyttökerran jälkeen. Tämä vähentää kalkkiutumista.
- Tarkista kalkkiutuminen säännöllisesti ja kaada laitteeseen tarvittaessa niin paljon väkiviinaetikkaa, että se peittää keittimen pohjan. Anna aineen vaikuttaa muutaman tunnin ajan. Tyhjennä keitin ja huuhtelee se huolellisesti vedellä ennen käyttöä.



- Mikäli keittimessä on runsaasti kalkkia, kalkki tulee poistaa päivittäistavarakaupoista saatavilla tavallisilla kalkinpoistoaineilla, sitruunahapolla tai vastaavalla. On hyvin tärkeää, että käytettävän aineen käyttöohjeita noudatetaan tarkasti ja että kalkinpoiston jälkeen keittimessä keitetään muutama kannullinen vettä, joka kaadetaan pois. Vaihtoehtoisesti voit täyttää kannun vedellä puolilleen ja lisätä siihen yhden sitruunan mehun. Kiehauta seos ja anna sen seistä 15 minuutin ajan. Kiehauta seos kolme kertaa ja anna sen seistä joka kerta 15 minuuttia. Tyhjennä kannu sen jälkeen ja huuhtelee se huolellisesti.
- Mikäli vedenkeitTIMEN pohjalle on jäänyt kalkinpoiston jälkeen paljon kalkkia, kalkinpoisto tulee suorittaa uudelleen. Lisäksi kalkinpoistosta tulee huolehtia jatkossa aiempaa useammin.

**Tärkeää!** Älä käytä kalkinpoistoon tai muuhun puhdistukseen teräviä välineitä, jotka saattavat vahingoittaa laitetta. Mikäli kalkinpoistoa ei suoriteta säännöllisesti, keitin saattaa vaurioitua. Takuu ei koske tällaisia vaurioita.

VedenkeitTIMEN ulkopinnan voi pyyhkiä kostealla liinalla ja kuivata sen jälkeen kuivalla, pehmeällä liinalla. Älä käytä puhdistukseen hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita. Kannua tai sen pohjaosaa ei saa pestä astianpesukoneessa.

## Käytetyn laitteen hävittäminen



Lainsäädäntö edellyttää, että kaikki sähköiset ja elektroniset laitteet kerätään uusiokäyttöön ja kierrätykseen. Sähköiset ja elektroniset laitteet, jotka on varustettu kierrätystä osoittavalla merkillä, on kerättävä erikseen ja toimitettava kunnalliseen kierrätyspisteeseen.

## OBH Nordican RAJOITETTU TAKUU

### Takuu

OBH Nordica myöntää tälle tuotteelle kahden vuoden takuun kaikkien valmistus- ja materiaalivirheiden varalta. Takuu on voimassa Ruotsissa, Norjassa, Tanskassa ja Suomessa, ja se on voimassa ostopäivästä tai toimituspäivästä alkaen.

Tämä valmistajan kaupallinen takuu kattaa kaikki kustannukset, myös tarvittavat työkustannukset, joita syntyy, kun vialliseksi todettu tuote muutetaan vastaamaan alkuperäistä määrittelyä joko korjaamalla tai vaihtamalla viallinen osa. Viallisen tuotteen korjaamisen sijaan OBH Nordica voi harkintansa mukaan antaa tilalle uuden tuotteen. OBH Nordican ainoa velvoite ja ostajan saama ainoa korvaus rajoittuvat tämän takuun mukaisesti tuotteen korjaukseen tai vaihtoon.

### Ehdot ja rajoitukset

OBH Nordica ei ole velvollinen korjaamaan tai vaihtamaan tuotetta, jonka mukana ei toimiteta asianmukaista ostokuittia. Viallinen tuote voidaan palauttaa liikkeeseen, josta se on ostettu.

Takuu koskee vain tuotteita, jotka ostetaan kotitalouskäyttöön ja joita käytetään kotitalouskäytössä. Takuu ei kata seuraavista syistä syntyneitä vaurioita: väärinkäyttö, huolimattomuus, OBH Nordican ohjeiden noudattamatta jättäminen, tuotteen muuttaminen tai luvaton korjaus, omistajan suorittama virheellinen pakkaaminen tai kuljetusyhtiön huolimaton toiminta. Takuu ei myöskään kata normaalia kulumista, kuluvien osien huoltoa tai vaihtoa eikä seuraavia:

- vääränlaisen veden tai vääränlaisten kuluvien osien käyttö
- mekaaniset vauriot, ylikuormitus
- vauriot tai huonot lopputulokset, joiden synnä on väärä eli tuotetunnisteesta tai teknisistä tiedoista poikkeava jännite tai taajuus
- veden, pölyn tai hyönteisten pääsy tuotteen sisään
- kalkkeutuminen (kalkki tulee poistaa käyttöohjeiden mukaisesti)
- salaman tai virtapiikin aiheuttama vaurio
- tuotteessa olevaan lasiin tai posliiniin muodostunut vaurio
- onnettomuudet, mukaan lukien tulipalo, tulva jne.
- ammattimainen tai kaupallinen käyttö.

### **Kuluttajan lakisääteiset oikeudet**

OBH Nordican kaupallinen takuu ei heikennä kuluttajan mahdollisia lainsäädännöllisiä oikeuksia tai oikeuksia, joita ei voi rajoittaa tai olla huomioimatta, eikä tuotteen myyneen jälleenmyyjän veloitteita tuotteen omistajaa kohtaan. Tämä takuu antaa kuluttajalle tietyt lakisääteiset oikeudet, ja kuluttajalla voi olla myös muita lakisääteisiä, maittain vaihtelevia oikeuksia. Kuluttajalla on oikeus vedota näihin oikeuksiin harkintansa mukaan.

Ohjeet ovat luettavissa myös kotisivuillamme osoitteessa [www.obhnordica.fi](http://www.obhnordica.fi).

### **Groupe SEB Finland OY**

Pakkalankuja 6  
01510 Vantaa  
Finland  
Puh. (09) 894 6150  
[www.obhnordica.fi](http://www.obhnordica.fi)

### **Tekniset tiedot**

OBH Nordica 7917  
220–240 V ~, 50 Hz  
1100-1310 W  
Enimmäistilavuus 0,6 litraa  
Johdoton – irrallinen pohjaosa sähköliitääntä varten  
Kalkkiutumis- ja tyhjiinkiehumissuoja



Oikeus muutoksiin pidätetään.

## **Safety instructions**

1. Read the instruction manual carefully before use, and save it for future use.
2. Plug the appliance to a household outlet of 220-240V only, and use the appliance only for the intended use.
3. Always unplug the appliance from the mains supply when disorder is experienced, when not in use, when parts are applied or removed from the appliance and before cleaning and maintenance.
4. Neither the kettle nor the stand must be immersed into water or other liquids.
5. This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way by a person responsible for their safety and they understand the hazards involved.
6. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Children are not always able to understand potential risks. Teach children a responsible handling of electrical appliances.
7. Cleaning and user maintenance shall not be made by children, unless they are over the age of 8 and supervised.
8. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
9. Check that the cord is not hanging over the edge of the table.
10. Do not place the kettle on or near hotplates, open fire or the like.

11. The appliance should only be used under supervision.
12. **WARNING!** Risk of burn injuries! Hot steam and boiling water from the appliance may cause burns. Observe the maximum level of the water gauge. Never open the lid when the kettle is in use and be careful when pouring water..
13. The kettle must only be used with the accompanying stand.
14. Do not operate the kettle without water.
15. Before the kettle is filled with water, always remove the kettle from the stand.
16. **WARNING!** If the kettle is overfilled, boiling water may splash out.
17. Always examine appliance, cord and plug for damage before use. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, or his service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
18. For additional protection the installation of a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA is recommended. Ask your installer for advice.
19. The appliance is for domestic use only.
20. If the appliance is used for other purposes than intended, or is it not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty.

## Use

The kettle consists of three parts: the actual kettle, the lid and a separate base on which the kettle can be positioned from any angle. The goose-neck spout provides greater control of the water flow, which is important for pour-over brewing. The kettle may only be used with the base provided. If necessary, wind up part of the cord under the base and always make sure that the cord is as short as possible so that children cannot get hold of it. Plug the appliance into a wall socket.

Remove the lid by pulling it upwards. Fill the kettle with water – see the markings on the interior level gauge – and close the lid. Be sure to turn the lid so that the hole in the lid points towards the spout. Do not fill above the maximum mark (0.6 litres) or below the MIN mark and do not fill with water when the kettle is on the base.

Place the kettle filled with water on the base and start the appliance using the switch on the handle. The indicator light comes on. The water from the first two boilings should not be used, as it may contain impurities from the production process. Please note that the exterior of the kettle will get hot during use.

**NOTE!** Always remember to position the lid correctly after filling the kettle with water.

**WARNING!** If the kettle is overfilled (i.e. above the MAX mark), the water may boil over and spray out. The kettle's maximum level is 0.6 litres and must not be exceeded. The kettle must not be switched on if it is empty.

The kettle automatically switches off once the water has boiled and the indicator light goes off. Each time the kettle is lifted off the base, the kettle switches off and the indicator light goes off. This prevents unintentional heating once the kettle is replaced on the base. If the kettle is briefly lifted off the base, to fill it with water, for instance, remember to switch it back on again. Always unplug the kettle when it is not in use.

**IMPORTANT:** The lid must always be securely in place when the kettle is used, otherwise the automatic shut-off function will not be activated. There is also a risk of boiling water spraying out. The kettle's automatic shut-off function is very sensitive. If the function becomes irregular (the kettle switches off too soon or too late), descale it, as this may be the reason (see the section on descaling below).

## Pour-over coffee brewing guide

### 1. Rinse the filter

Fold the edges of the paper filter and insert the filter in the filter holder and rinse with hot water. This removes the paper taste from the filter and warms up the carafe.

Empty the carafe before moving on to the next step.

## **2. Add coffee**

Add coffee to the filter. We recommend 7.5 g of coffee per cup (125 ml) or 60 g per litre of water initially. Depending on the type of coffee and personal tastes, we suggest experimenting until you find a ratio that suits you.

The coffee should be slightly more coarsely ground than table salt. A coffee grinder, such as OBH Nordica Conical Precision (2408), ensures even grinding and extraction.

## **3. Blooming**

Start by slowly pouring around 10% of the freshly boiled water (90-96°C) over the coffee grounds and allowing it to soak in for 45 seconds. The coffee starts to bubble and rise slightly.

Make sure that water covers the entire surface of the coffee grounds.

## **4. Brewing**

After blooming, continue to slowly pour the water in a spiral movement so that the water moistens the coffee evenly. Make sure that the water level is always just above the coffee grounds.

We recommend pouring the water in small quantities for around 2-2½ minutes. The total brewing time should be 3-3½ minutes.

In addition to the kettle and carafe, we recommend using a kitchen scale and timer so that you can easily control how much water you use and the total brewing time.

## **Limescale/boil-dry protection**

The kettle is equipped with a double safety system:

If the bottom of the kettle is covered with limescale deposits, is started without water or boils dry, the boil-dry protection is activated and the kettle switches off automatically. If this happens, check if there are limescale deposits in the bottom of the kettle and descale if necessary. Then try restarting the kettle with water in it.

If the kettle still switches off before the water has boiled, return the appliance to the place of purchase.

## **Descaling**

The kettle must be descaled regularly. One sign that descaling is necessary is a longer boiling time or if the kettle switches off too soon.

- Do not boil more water than you need. This saves electricity due to the shorter boiling time and be sure to empty the kettle each time, which reduces limescale deposits.
- Check the kettle regularly for limescale build-up. If there is limescale, pour in enough household vinegar to cover the bottom and allow to stand for a

- few hours. Empty and rinse thoroughly with water before use.
- For heavy limescale build-up, use a descaling agent, citric acid or similar. It is important to follow the instructions on the packaging and remember to boil the kettle a few times and dispose of the water afterwards. Alternatively, half fill the kettle with water and add the juice of half a lemon. Boil the mixture and allow it to stand for 15 minutes. Allow the mixture to boil 3 times and allow it to stand for 15 minutes each time. Then empty and rinse the kettle thoroughly.
  - Repeat the process if necessary and descale the kettle more often if necessary.

**Important!** Do not use sharp objects to remove limescale deposits, as this may damage the appliance. The appliance may become unusable if it is not descaled regularly. Such damage is not covered by the right of return.

Wipe the exterior of the kettle with a damp cloth and dry thoroughly. Do not use abrasive or corrosive cleaning agents. Neither the kettle nor its base is dishwasher-proof.

## Disposal of the appliance



Legislation requires that all electrical and electronic equipment shall be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

## OBH Nordica LIMITED GUARANTEE

### The Guarantee

OBH Nordica guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during 2 years within Sweden, Norway, Denmark and Finland, starting from the initial date of purchase or delivery date.

This manufacturer's commercial guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At OBH Nordica's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. OBH Nordica's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

### Conditions & Exclusions

OBH Nordica shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The defective product may be returned to the store of purchase.

This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse,

negligence, failure to follow OBH Nordica instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- mechanical damages, overloading
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification
- ingress of water, dust or insects into the product
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage as a result of lightning or power surges
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- accidents including fire, flood, etc
- professional or commercial use

### **Consumer Statutory Rights**

OBH Nordica's commercial guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

### **TEFAL - OBH Nordica Group AB**

Löfströms Allé 5  
SE-172 66 Sundbyberg  
Phone: +46 8 629 25 00  
[www.obhnordica.com](http://www.obhnordica.com)

### **Technical data**

OBH Nordica 7917  
220-240V ~, 50 Hz  
1100-1310 W  
Maximum capacity 0.6 litres  
Cordless with base  
Double limescale/boil-dry protection



We reserve the right to make changes without notice.









